

## CONCIERTO PRO-CANCIONEROS

Queremos hacer libros de cantos para las misas, pero tienen un costo elevado. Por este motivo, los músicos de nuestro Santuario ofrecerán un concierto el sábado 27 de septiembre a las 21 para recaudar fondos. Será en el Salón de actos. La entrada cuesta \$20 y habrá Buffet.



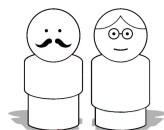
## 1000 AVEMARÍAS

El viernes 3 de octubre nos visitará la Virgen de Schoenstatt para rezar junto a ella el Rosario en forma continua. Comenzaremos a las 12 y concluiremos con la Misa de las 19. Invitamos a todos a venir en el momento que puedan.



## ADULTOS MAYORES

Los adultos mayores de 60 años se reunirán los días sábados 4 y 18 de octubre a las 16 hs. en el Descanso del Peregrino.



## SANTA FAUSTINA

El 26 de septiembre comienza la Novena y el Domingo 5 de octubre es su Fiesta. Misas a las 9, 11, 19 y 20:15.

## SEGUNDO DOMINGO

El Domingo 12 de octubre a las 15 hs. celebramos la misa por las intenciones de los peregrinos y por los enfermos. Se realiza procesión y bendición con el Santísimo.

Al finalizar se imparte en el Templo el Sacramento de la Unción de los enfermos y en el salón parroquial se hace imposición de manos. CENÁCULO: 14 hs.

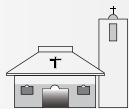


## FERIA AMERICANA

La próxima Feria Americana de Cáritas será el sábado 8 de noviembre de 9:30 a 18. Agradecemos a los que puedan colaborar con ropa, calzado, muebles, artículos de bazar, electrodomésticos, etc.



**Santuario**  
**Jesús Misericordioso**



Arquidiócesis de Buenos Aires

Para peticiones y agradecimientos, enviar email a:

[peticiones-agradecimientos@jesus-misericordioso.org](mailto:peticiones-agradecimientos@jesus-misericordioso.org)

Boletín informativo y gratuito del Primer Santuario de Jesús Misericordioso en la República Argentina.

P. I. Rivera 4591 (C1431BVA) Bs. As. Argentina.

Tel: (011) 4522-3427 / 4521-3153

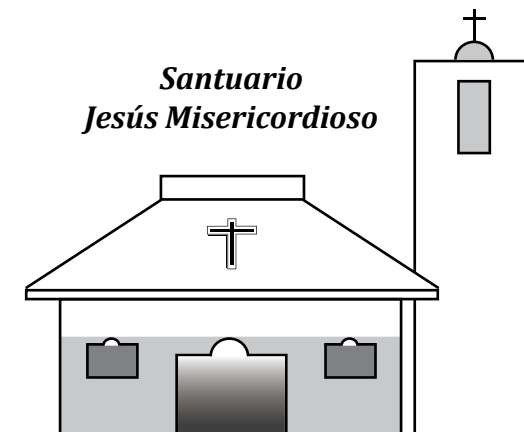
Web: [www.jesus-misericordioso.org](http://www.jesus-misericordioso.org)

R.P.I.: 238.729/91

# Paz y Alegría



**Santuario**  
**Jesús Misericordioso**



Boletín gratuito - septiembre 2014 - N° 305

P. I. Rivera 4591, Villa Urquiza, Capital

## Queridos hermanos:

Todos los que venimos aquí conocemos a Jesús Misericordioso. Es nuestro patrono.

Pero todavía no es muy conocida Santa Faustina. Y ella tiene mucho que ver con la imagen que veneramos en el Santuario.

En el Boletín de hoy nos acercamos a la vida de esta santa polaca, que fue elegida por Dios para dar un mensaje a toda la humanidad.

Damos a conocer su biografía porque su vida y su trato tan frecuente e íntimo con Jesús, son fuente de profundas enseñanzas.

El modo de ir conociendo mejor a esta santa, es leer poco a poco el libro conocido como "El Diario de Santa Faustina". Ella lo escribe obedeciendo a su confesor y a Jesús.

"Hija Mía, sé diligente en apuntar cada frase que te digo sobre Mi misericordia porque están destinadas para un gran número de almas que sacarán provecho de ellas". (Diario N°1142)

Este Diario es como una ventana que se abre ante nosotros. A través de ella podemos contemplar el corazón y las vivencias de una santa y el amor que Jesús tiene por ella y por cada ser humano. Al leer este libro nos sentimos llamados a profundizar nuestra relación con Jesús. Aprendemos a conocer más al Señor, y especialmente su gran Misericordia.

"Has de saber, hija Mía – decía a Santa Faustina – que mi Corazón es la Misericordia Misma. De este mar de misericordia las gracias se derraman sobre el mundo entero. Ningún alma que se haya acercado a Mí, se ha retirado sin consuelo." (Diario N°1777)

El Domingo 5 de octubre es la fiesta de Santa Faustina. La recordaremos en todas las Misas.

**P. Gustavo**

# Santa Faustina



## Apóstol de la Divina Misericordia

Santa María Faustina Kowalska nació el 25 de agosto de 1905 en Glogowiec, Polonia. Sus padres cristianos orientan a sus hijos en la doctrina de los Padres del desierto. Pero son muy pobres y Elena, ese era su nombre de Bautismo, sale a trabajar a los catorce años en una casa de una aldea vecina.

Al año siguiente pide permiso para entrar en la vida religiosa y sus padres no consienten, porque no pueden afrontar la dote. Ella marcha a Lodz, la ciudad industrial, a trabajar como mucama.

En los primeros días de agosto de 1923 viaja de improviso a Varsovia, movida por una voz interior. Allí encuentra al P. Dabrowski que la recomienda a una familia con 6 niños.

En 1924 se vincula a la Congregación de Nuestra Señora de la Misericordia que se dedica a rescatar jóvenes de mala vida y está constituida por religiosos de dos coros: las madres y las hermanas comunes, además de las magdalenas (las jóvenes arrepentidas).

Tiene que seguir trabajando durante un año para juntar los zlotys necesarios para adquirir su ajuar religioso. El 1º de agosto de 1925 entra al convento para seguir su vocación de silencio y oración. Pero le toca el pesado camino de las hermanas que hacen los trabajos caseros y disponen de menos tiempo

para los ejercicios de piedad. Es por entonces una muchacha simpática, sencilla, alegre, franca y de mucho sentido común.

Se pasó los trece años que la separan de su muerte en trabajos de cocina, jardín o portería, demostrando que a quien busca el Reino de Dios y su justicia, todo lo demás se le da por añadidura. Nunca abandona la vía de la obediencia.

El 1º de mayo de 1933 pronuncia sus votos perpetuos. Sus experiencias espirituales las va consignando en varios cuadernos con una escritura simple y carente de precisión ortográfica.

**DESDE 1928 A 1931 ESTÁ SUMIDA EN UNA NOCHE OSCURA. SALE DE ELLA EL 22 DE FEBRERO DE 1931 CUANDO, TIENE LA PRIMERA VISIÓN DE JESÚS MISERICORDIOSO.**

Para julio de 1934 el Icono de la Misericordia había sido pintado en Vilna por el pintor E. Kazimirowski a pedido del confesor de Faustina, el P. Sopocko.

Al ver que el Señor Jesús no estaba tan bello como lo era en la visión, Santa Faustina se entristeció y se quejaba llorando: “¿Quién te pintará tan bello como eres?”. En respuesta oyó: “Ni en la belleza de la pintura ni del pincel consiste la grandeza de este cuadro, sino en mi Gracia”.

Más tarde A. Hyla pintó otro cuadro que es el que, en la actualidad, se encuentra en el Santuario de Cracovia.

La nueva imagen de Jesús fue expuesta en Wilna en 1935 y, en 1937 se publicó un librito con la Imagen, la Coronilla, la Novena y las letanías del P. Sopocko.

Santa Faustina murió en Cracovia el 5 de octubre de 1938.

# Las traducciones de la Biblia

Una de las intenciones del Concilio Vaticano II fue fomentar el acercamiento de todos los fieles a la Sagrada Escritura. Para eso, el Concilio señaló especialmente la necesidad de contar con buenas traducciones a los diversos idiomas y según los modismos de cada país.

Los textos originales de la Biblia están escritos en hebreo (Antiguo Testamento) y en griego (Nuevo Testamento). Si no hubiera buenas traducciones ¡no podríamos leerlos! Por eso desde siempre la Iglesia procuró la forma de hacer llegar a todos el mensaje en su propia lengua. En el siglo IV el cristianismo estaba ya extendido en toda Europa, donde la lengua común era el latín. Por eso el Papa Dámaso encargó a San Jerónimo una traducción de los evangelios y de los salmos.

San Jerónimo era reconocido por ser un gran estudioso de la Sagrada Escritura y dominar con soltura el hebreo, el griego y el latín. Además, él había fundado en Roma una escuela de estudios bíblicos para mujeres. Algunas de ellas, como Santa Marcela y Santa Paula, trabajaron con él en la traducción.



Después de traducir los evangelios y los salmos, continuaron con el resto de la Biblia. Esta versión en latín fue llamada Vulgata, porque fue “la divulgada”.

Hoy también hay en la Iglesia exégetas, teólogos y traductores, varones y mujeres,

que trabajan sobre los textos originales para brindarnos el mensaje de Dios en nuestro propio idioma, de manera que todos podamos entender.

El próximo 30 de septiembre es la fiesta de San Jerónimo, patrono de traductores y biblistas. Hagamos una oración para que el Espíritu Santo siga iluminando a todos los que se dedican a difundir el mensaje de la Sagrada Escritura.

**El próximo lunes 29 de septiembre, de 15,30 hs. a 16.30 hs., haremos en el Templo un encuentro bíblico de estudio, meditación y oración. Entrada libre y gratuita. ¡Los esperamos!**

Más información: [www.palabrasconmiel.wordpress.com](http://www.palabrasconmiel.wordpress.com)